

**VYTAUTO DIDŽIOJO UNIVERSITETO
VYKDOMOS STUDIJŲ PROGRAMOS PAŽANGOS ATASKAITA**

Studijų programos pavadinimas	Taikomoji anglų kalbotyra
Studijų programos kodas	6211NX042 (621Q30002 iki 2017 m.)
Studijų kryptis	Lingvistika (Anglų filologija iki 2017 m.)
Akreditavimo terminai (nuo ... iki ...)	Nuo 2016-06-29 iki 2022-06-30

Išorinio vertinimo ekspertų rekomendacijų įgyvendinimas aptariamas žemiau pateiktoje lentelėje:

Eil. Nr.	Ekspertų rekomendacijos	Atlikti ir planuojami veiksmai	Įvykdymo terminai
1	Dėl anglų kalbos dėstymo specialistų skaičiaus mažėjimo ir didėjančio vertėjų, tekstų redaktorių, projektų koordinatorių, administratorių, vadovų poreikio studijų programą <i>Taikomoji anglų kalbotyra</i> ateityje gali tekti pertvarkyti, kad būtų rengiami vertėjai ir stiprinami tarpkultūriniai vadybiniai gebėjimai, apimantys gebėjimą priimti verslo sprendimus ir vadovauti pavaldiems įmonės darbuotojams, bendrauti ir motyvuoti, suprasti koncepcijas, kurti idėjas ir įgyvendinti strategijas.	<p>Studijų programos komiteto posėdyje 2016 m. spalio 24 d. (protokolo nr. 1) buvo nutarta atnaujinti kai kurių dalykų turinį. AKV5016 „Nuoseklusis vertimas“ dalyke pradėta naudotis universitete esančiomis vertėjų kabinetomis. Šio dalyko dėstymui papildomai pakiesta dr. E. Bartnikaitė, kuri yra žodinio vertimo specialistė. Atnaujintas dalyko AKV5001 „Teksto redagavimas“ turinys. Stiprinant vertimo dalykų modulį, 2018 metais bus idiegtą 20 <i>SDL Trados Studio 2017 Professional</i> licenciją, kurios leis mokyti programos studentus automatizuoti vertimo ir modernizuoti praktinių užsiėmimų dėstymo procesą.</p> <p>Kadangi AKV6009 „Tarpkultūrinė komunikacija“ dalyką taip pat renkasi tarptautinės magistro programos „Sociolingvistika ir daugiakalbystė“ studentai, buvo pasiūlyta atlikti bendrus projektus abiejų programų studentams taip stiprinant tarpkultūrinį akademinių bendradarbiavimą. Kaip integruoti tarpkultūrių vadybinių gebėjimų plėtojimą programos dalykuose, taikant įvairius metodus, bus svarstoma studijų komiteto posėdyje 2018 m. sausio 18d.</p>	Rekomendacija vykdoma nuo 2016 m. rudens semestro pradžios. Veikla yra tēstinio pobūdžio.
2	Toliau didinti atvykstančių šios programos dėstytojų skaičių siekiant praturtinti studentų patirtį.	<p>2016 m. gegužės mėn. pasirašyta bendradarbiavimo sutartis su Europos Parlamento Vertimo raštu direktorato Lietuvių kalbos skyriumi. 2016 m. rugsėjo 30 d. ir 2017 m. spalio 6 d. paskaitas apie vertėjo darbą EP ir praktinius seminarus TAK programos studentams vedė EP Lietuvių kalbos skyriaus vyr. vertėja Giedrė Matelytė.</p> <p>2018 m. pavasario semestre trims mėnesiams (nuo 2018-04-02 iki 2018-07-01) dirbtį programoje atvyksta stažuotoja Giulia Cicchinelli (<i>Erasmus+ Mobility for</i></p>	Rekomendacija vykdoma nuo 2016 m. rudens semestro pradžios. Veikla yra tēstinio pobūdžio.

		<i>traineeship), baigusi magistro programos Vertimas žodžiu (Interpreting) studijas Bolonijos universitete.</i>	
3	Sumažėjus priimtų studentų skaičiui, universiteto vadovybė turėtų labiau stengtis reklamuoti programą nacionaliniu ir tarptautiniu lygmenimis.	<p>Programos reklama nacionaliniu lygmeniu vykdoma, pristatant ją kasmetinėse informacinėse parodoose „Aukštuju mokyklų mugė“ Kaune Žalgirio arenaje (2017 m. sausio 18 d. ir 2018 m. sausio 17 d.) bei tarptautinėje mokymosi, žinių ir karjeros planavimo parodoje „STUDIJOS 2017!“ (2017 m. vasario 2-4 d.) ir „STUDIJOS 2018!“ (2018 m. vasario 8-10 d.) Vilniuje, Lietuvos parodų ir kongresų centre LITEXPO.</p> <p>Kadangi vienas iš programos modulių skirtas vertimo kompetencijoms įgyti, komiteto pirmininkė prof. dr. Violeta Kalėdaite programą pristatė lietuvių kilmės jaunimui AABS (<i>Association for the Advancement of Baltic Studies, Baltistikos studijų vystymo asociacijos</i>) konferencijoje Jeilio universitete (JAV) 2016-05-26 d. Tikimasi vėl pristatyti programą AABS konferencijoje Stanfordo u-te (JAV) 2018 m. birželio 1-3 d.</p> <p>Programą taip pat reklamuos TAK I kurso studentė Evelina Tutlytė, vykstanti į <i>Erasmus + 3 mėnesių stažuotę Stanbulo Aydin universitete nuo 2018 m. birželio 10 d. iki rugpjūto 10 d.</i></p> <p>Apie galimybę studijuoti TAK magistro programe buvo informuoti <i>Baltic Summer University 2017</i> lietuvių kalbos ir kultūros vasaros kursų dalyviai (2017 m. liepos 14 – rugpjūčio 12). Šia galimybe reklamai pasinaudosime ir <i>Baltic Summer University 2018</i> metu (2018 m. liepos 13 – rugpjūčio 11).</p>	Rekomendacija vykdoma nuo 2016 m. rudens semestro pradžios. Veikla yra tėstinio pobūdžio.
4	Turėtų būti aiškiai paskirstyta atsakomybė už sprendimus ir programos įgyvendinimo stebėseną institucijos, programos ir individu lygmenimis.	<p>Atsižvelgiant į ekspertų rekomendacijas, 2016 m. lapkričio 11 d. (protokolo nr. 2) studijų komitetas aptarė ir sukonkretino programos įgyvendinimo stebėsenos sistemą, vadovaujantis VDU Rektorius įsakymu Nr.420 (2016 lapkričio 4 d.). Atsakomybės paskirstymą taip pat apibūdina VDU studijų programų kokybės užtikrinimo tvarkos aprašas, patvirtintas 2016 m. kovo 9 d.</p> <p><u>Institucijos</u> lygmenyje ši darbą atlieka VDU Studijų departamentas, kasmet paruošdamas kokybės apklausos studentų požiūriu ataskaitas. 2016 m. baigusiuji TAK programą apklausos rezultatai buvo aptarti</p>	Rekomendacija vykdoma nuo 2016 m. rudens semestro pradžios. Veikla yra tėstinio pobūdžio.

		<p>komiteto posėdyje 2016 m. lapkričio 11 d. (protokolo nr. 2). Atsižvelgiant į studentų vertinimus („trūko praktinių užsiémimų“), 2017 m. rudens semestre buvo dėstomas kursas „Specializuotų tekstų vertimas 3“, kuris studentų buvo įvertintas teigiamai.</p> <p><u>Programos</u> lygmenyje studijų komiteto pirmininkė prof. dr. Violeta Kalėdaitė po 2016 m. rudens, 2017 m. pavasario ir 2017 m. rudens semestro pravedė studentų apklausą apie programoje dėstomų dalykų kokybę. Jų rezultatai aptarti komiteto posėdiuose 2017 m. sausio 16 d. (protokolas nr. 1) ir 2017 m. rugsėjo 18 d. (protokolas nr. 3). Reguliarių apklausų pagrindu (ir dėl bakalauro programos „Anglu filologija“ pertvarkymo nuo 2017-2018 m.m.) pradėta ir TAK programos turinio analizė. Kai kurie pakeitimai (didesnė vertimo dalykų specializacija ir dalykų turinio atnaujinimas) bus tvirtinami Humanitarinio fakulteto Tarybos posėdyje 2018 m. kovo mėn. ir vykdomi nuo 2018 m. rudens semestro.</p> <p>Programos įgyvendinimo stebėsena <u>individu (dėstytojo)</u> lygmenyje vedama nuolat, vertinant studentų darbų užsiémimų metu, aptariant tarpinių atsiskaitymų ir baigiamojo egzamino rezultatus, suteikiant individualią pagalbą konsultacijų metu.</p>	
5	Svarbu sukurti veiksmingesnę programos vertinimo sistemą, į ją įtraukiant nuolatinį naudojimąsi grįžtamuoju ryšiu.	<p>Universitete veikia daugiakopė studijų programų stebėsenos ir vertinimo sistema, kurią reglamentuoja VDU grįžtamojo ryšio studijų kokybei tobulinti tvarkos aprašas, patvirtintas 2016 m. birželio 29 d.</p> <p>Informacija, gauta iš visų apklausų, yra apibendrinama ir aptariama komiteto posėdiuose (2016 m. lapkričio 11 d. (protokolo nr. 2); 2017 m. sausio 16 d. (protokolas nr. 1); 2017 m. rugsėjo 18 d. (protokolas nr. 3)).</p> <p>Studentai yra nuolat informuojami apie programoje atliktus pakeitimus atsižvelgiant į jų lūkesčius ir programos galimybes juos patenkinti.</p>	Rekomendacija vykdoma nuo 2016 m. rudens semestro pradžios. Veikla yra testiminių pobūdžio.

Data: 2017 12 27

Studijų programos pirmininkas/vadovas:

V.Kalėdaitė-

Violeta Kalėdaitė

(parašas)

(vardas, pavardė)

Humanitarinio fakulteto dekanas:

R.Eidukavičienė-

Rūta Eidukevičienė

(parašas)

(vardas, pavardė)